

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 396/2016 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 396/2016**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2007號行政法規《教育發展基金制度》第四條第二款和第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2007 (Regime do Fundo de Desenvolvimento Educativo), o Chefe do Executivo manda:

一、續任下列人士為教育發展基金行政管理委員會成員，任期由二零一六年十一月二十二日起至二零一七年十一月二十一日止：

1. São renovadas as nomeações dos seguintes membros do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Educativo, de 22 de Novembro de 2016 a 21 de Novembro de 2017:

(一) 財政局代表鍾聖心為正選成員，以及林雪梅為候補成員；

1) Chong Seng Sam, representante da Direcção dos Serviços de Finanças, como membro efectivo, e Lam Sut Mui como suplente;

(二) 老柏生為正選成員，以及黃懿蓮為候補成員；

2) Lou Pak Sang como membro efectivo, e Wong I Lin como suplente;

(三) 惠程勇為正選成員，以及周江明為候補成員。

3) Wai Cheng Iong como membro efectivo, e Zhou Jiangming como suplente.

二、續任郭小麗為教育發展基金行政管理委員會正選成員，以及黃健武為候補成員，任期由二零一六年十一月二十二日起至二零一七年十月二十七日止。

2. São renovadas a nomeação de Kuok Sio Lai como membro efectivo do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Educativo, e a de Wong Kin Mou como suplente, de 22 de Novembro de 2016 a 27 de Outubro de 2017.

三、本批示自二零一六年十一月二十二日起產生效力。

3. O presente despacho produz efeitos desde 22 de Novembro de 2016.

二零一六年十一月十七日

17 de Novembro de 2016.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 75/2016 號行政長官公告**Aviso do Chefe do Executivo n.º 75/2016**

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會於二零一五年十二月二十一日通過的關於恐怖主義行為對國際和平與安全造成的威脅的第2255 (2015) 號決議的葡文譯本。

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), a tradução para a língua portuguesa da Resolução n.º 2255 (2015), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 21 de Dezembro de 2015, relativa às ameaças à paz e segurança internacionais causadas por actos terroristas.

上指決議的中文及英文正式文本已刊登於二零一六年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊。

As versões autênticas em línguas chinesa e inglesa da citada Resolução encontram-se publicadas no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, 2.º Suplemento, de 22 de Abril de 2016.

二零一六年十一月十四日發佈。

Promulgado em 14 de Novembro de 2016.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.